

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **97 (1979)**

Heft 230

PDF erstellt am: **19.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halb. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr.3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 230 - 3117

Bern, Dienstag, 2. Oktober 1979  
 Berne, mardi, 2 octobre 1979

97. Jahrgang  
 97<sup>e</sup> année

N° 230 - 2.10.1979

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

##### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn,  
 Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,  
 Ticino, Vaud, Valais, Genève.

##### Abhanden gekommene Wertitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Liquidation et appel aux créanciers.

Appel aux créanciers par suite de fusion.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
 Marchi di fabbrica e di commercio 300167-300178.

##### Bilanzen - Bilans - Bilanci

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse  
 (situation).

Kleinhandelsumsätze im August 1979 - Le chiffre d'affaires du commerce  
 de détail au mois d'août 1979.

Ausdehnung von EURONET auf die Schweiz - Extension d'EURONET  
 au territoire suisse.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister

#### Registre du commerce

#### Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung  
**Insor Holding AG Gesellschaft für integrale Sicherheitssysteme**, in  
 Zürich 10 (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2970). Dr. Robert  
 A. Sutz (nicht Stutz) lautet der Name des ausgeschiedenen Verwal-  
 tungsrates.

21. September 1979

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1979, S. 2878). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptstitzes: Thomas Hoeppli, Walter Jeck, der nun den Dokortitel führt, sowie Hans Ulrich Wäfler; ihre Prokuren sowie diejenigen von Heinrich Aeppli, Rolf Baumann, Patrick Hardmeyer, Othmar Lott, Markus Odermatt, Peter Steger und Baltasar von Rechenberg sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptstitzes: Alexius Amrein, von Luzern, in Maur; Ulrich Eichenberger, von Burg AG, in König; Dr. Thomas Ernst Krayenbühl, von Zihlschlacht, St-Saphorin und Linden, in Oberrieden; Helmut Schoenenberger, von Wald ZH, in Meyrin; Dr. Friedrich von Schwarzenberg, von und in Zürich, und Peter Weber, von Zürich, in Schaffhausen.

21. September 1979

**Amorina AG in Liquidation**, in Zürich, Dienstleistungsbetrieb aller Art, insbesondere in der Wahl von Partnerschaft usw. (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1978, S. 3614). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. 7. 1979 der Konkurs eröffnet. Auf einen dagegen erhobenen Rekurs, dem aufschiebende Wirkung zuerkannt wurde, ist die 2. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich mit Beschluss vom 25. 7. 1979 nicht eingetreten.

21. September 1979

**Bosshard Geflügelzucht AG**, in Wila (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1977, S. 3988). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Pfäffikon ZH vom 10. 7. 1979 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

21. September 1979

**Texplast Winner AG**, in Zürich 1, thermoplastische Pulver und Granulate usw. (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1979, S. 1830). Eugen Gonon und Dr. Heinrich Wälchli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans Hirschi, von Trub, in Seuzach.

21. September 1979

**Seetours AG**, in Zürich 1, Organisation von Seereisen (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1974, S. 3382). Richard Kündig ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Lüscher, von Moosleerau, in Meilen, und Walter Zürcher, von Menzingen, in Wallisellen. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Fritz Zumkeller, von Winterthur und Zürich, in Watt, Gemeinde Regensdorf.

21. September 1979

**Ulrich Vogt Elektro AG**, in Pfäffikon (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1979, S. 2766). Neu hat Einzelprokura: Heinrich Burri, von und in Weisslingen.

21. September 1979

**Kammgarn-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1, Kamm- und Wollgarne (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1978, S. 645). Die Unterschrift von Dr. Wolfgang Kispert ist erloschen. Neu hat Einzelprokura: Otto Furrer, von Bolken, in Derendingen.

21. September 1979

**Information AG**, in Dübendorf, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1978, S. 730). Peter Adrian Cohen ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR, zugleich Präsident, mit Einzelunterschrift: Bruno Widmer, von Zürich, in Dübendorf.

21. September 1979

**Pirelli Produkte AG**, in Zürich 9, Fahrzeugbereifungen (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1978, S. 3190). Dr. Andrea Travelli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gianfranco Bellingeri, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (1).

21. September 1979

**AG für angewandte Zukunftsforschung**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1978, S. 305). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Paul Janosfia, ungarischer Staatsangehöriger, in St. Gallen.

21. September 1979

**Schonert & Co, Ingenieurbüro**, in Zürich 3, Sihlfeldstrasse 10, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1979. Gesellschafter: Karl-Heinz Schonert, deutscher Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis, und Hansjörg Sutz, von Meilen, in Wettingen. Ingenieurbüro für Maschinen- und Apparatebau und Verfahrenstechnik.

21. September 1979

**Nadim-Verlag, M. Keller**, in Zürich, Dörflistrasse 32, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Marianne Keller, von Fleurier, in Zürich 11, Theater-, Musik-, Buch- und Schallplattenverlag.

21. September 1979

**Bostik GmbH**, in Zürich 3, chemische Produkte und Anwendungsgeräte für solche (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1973, S. 2491). Paul Fischer ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Jacques Dewulf, belgischer Staatsangehöriger, in Commugny.

21. September 1979

**Lie. oec. Claus Bressmer**, in Dietikon, Beratung für Management- und Marketing (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1977, S. 1806). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. September 1979

**Natcon AG (Natcon SA) (Natcon Ltd)**, in Zürich 8, Seehofstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 9. 1979. Zweck: Handel und Grosshandel mit Juwelen, Schmuck, Edelsteinen und Kunstgegenständen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Roger S. Dreifuss, von Endingen, in Wetzwil, mit Einzelunterschrift.

21. September 1979

**Frewa Handel, Walter Frey**, in Dietikon, Hasenbergstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Frey, von Basel, in Dietikon. Einzelprokura ist erteilt an Jeannette Fegle, von Schübelbach, in Schlieren. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Produkten für die Daten- und Textverarbeitung.

21. September 1979

**LCA-Engineering AG**, in Obfelden, konstruktions- und fertigungstechnische Beratung usw. (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1976, S. 3428). Infolge behördlicher Änderung der Strassenbezeichnung lautet die Adresse neu: Ottenbacherstrasse 23.

21. September 1979

**Decotiss AG**, in Zürich 4, Textilien (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1973, S. 2603). Louis Kälin aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Herbert Steiner, von Fischbach LU, in Bonstetten.

21. September 1979

**Armbruster + Zürer AG**, bisher in Zürich 4, Herstellung von und Handel mit Clichés usw. (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1970, S. 1171). Statuten am 4. 9. 1979 geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Armbruster + Zürer AG**. Neuer Sitz: 1111 n a u - E f f r e t i k o n. Adresse: Weihenstrasse 16, Effretikon. Neuer Zweck: hauptsächlich Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Handels-, Industrie- und Immobiliensektor und Tätigkeit von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art sowie ferner auch Abschluss von Leasing-Verträgen, Übernahme und Vergabe von Vertretungen, technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten, Ausföhrung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten, Verwaltung von Vermögenswerten, Durchführung von Beratungen und Expertisen sowie Ausübung von Treuhand-funktionen und sonstigen Dienstleistungen.

21. September 1979

**Valor Tobacco Company Inc.**, in Zürich 11, Aktiengesellschaft, Erwerb und Verwertung von Zigarettenmarken (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1979, S. 450). Dr. iur. Walter Ryser aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR: Charles Burrus, Präsident, und Xavier Burrus; die beiden Genannten sind nicht mehr Direktoren, führen jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue weitere Mitglieder des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Burrus, von Boncourt, in Lausanne, und René Burrus, französischer Staatsangehöriger, in Rom (1).

21. September 1979

**BLG Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft AG**, Zweigniederlassung in Zürich 9 (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1979, S. 2637), mit Hauptstiz in Basel. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Eckhard Hertel, deutscher Staatsangehöriger, in Dietikon.

21. September 1979

**Publiplast, O. Cajochen**, in Uster, Bahnstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Oskar Cajochen, von Ruschein, in Pfäffikon ZH. Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Displayartikeln, Dispensern, Warenverkaufsständern, Angebotstafeln und Werbegeschenken aus Kunststoffen und andern Materialien.

21. September 1979

**Produktions-Service, Kurt Schürer**, in Zürich (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1978, S. 810). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. September 1979

**H. B. Madelung**, in Küssnacht, Häute und Felle (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1979, S. 1697). Neue Adresse: Schüracherstrasse 12.

21. September 1979

**Erich Warda-Zwysig, Speisewirtschaft**, in Stallikon (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1969, S. 1615). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

21. September 1979

**J. Surbeck & Co, Bedachungen, Regensdorf**, in Regensdorf, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 1945). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

21. September 1979

**Coop Winterthur/Schaffhausen**, in Winterthur 2, Genossenschaft, Vermittlung von Waren und Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1978, S. 3034). Die Unterschrift von Robert Wipf ist erloschen.

21. September 1979

**Grenzstein AG**, in Dietikon, Betrieb eines Restaurants (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1978, S. 3845). Die Generalversammlung vom 20. 7. 1979 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun den Erwerb und die Verwertung, einschliesslich Verkauf, von Immobilien sowie die Finanzierung von und die Beteiligung an Gesellschaften aller Art. Walter Meier, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift.

21. September 1979

**Woodimpex AG**, in Zürich 8, Handel mit Edelhölzern (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1975, S. 493). Dr. Fred E. Styger, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und die Prokuristin Irmgard Hagedorn zeichnen für das Gesamtunternehmen.











## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief in 1. Pfandstelle von Fr. 2500.- vom 20. Dezember 1917, BS 1/1200 Maximalzinsfuß 6%, auf der Liegenschaft Neuenburgstrasse 78, in Biel, Biel-Grundbuch Nr. 2925.

Auskündungsfrist: Ein Jahr, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1366')

2500 Biel, den 26. September 1979 Der Gerichtspräsident I

Es werden vermisst:

Schuldbrief von Fr. 4000.- vom 25. November 1950, Bel. 1/9790, zugunsten Frau Margarita Rosa Müller-Bigler, in Kandersteg, haftend im 2. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 496 im Grundbuch von Kandersteg.

Schuldbrief von Fr. 2000.- vom 28. Oktober 1940, Beleg 1/7568 zugunsten der Erbgemeinschaft des Herrn Fritz Bärtschi-Freidig, in Adelboden, haftend im 2. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 2354 im Grundbuch von Adelboden, im Nachgang zu Fr. 1000.-

Schuldbrief von Fr. 18 500.- vom 4. Mai 1963, Beleg Serie III, Nr. 6745, zugunsten der Erbgemeinschaft der Marie Roth, in Frutigen, haftend im 2. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 2781 im Grundbuch von Frutigen.

Schuldbrief von Fr. 5000.- vom 27. Oktober 1921, Bel. 1/2225, zugunsten Christian Oester-Dänzer, geb. 1894, gew. Landwirt in Adelboden, haftend im 1. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 774 im Grundbuch von Adelboden.

Schuldbrief von Fr. 4240.- vom 24. November 1951, Beleg Serie II, Nr. 129, zugunsten der Erbgemeinschaft des Herrn Christian Aellig-Germann, in Adelboden, haftend im 1. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 505 und 3147 im Grundbuch von Adelboden.

Schuldbrief von Fr. 3500.- vom 15. April 1952, Beleg Serie II, Nr. 252, zugunsten Herrn Albert Trummer-Becker, geb. 1894, zurzeit in Deutschland, haftend im 1. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 676 im Grundbuch von Adelboden.

Inhaber-Schuldbrief von Fr. 10 000.- vom 27. Juli 1944, Beleg Serie I/8167, mit 5% Höchstzinsfuß, haftend im 1. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 1230 im Grundbuch von Adelboden und Namensschuldbrief für Fr. 3000.- vom 27. Juli 1944, Beleg Serie I/8169, mit 5% Höchstzinsfuß, haftend im 1. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 1233 im Grundbuch von Adelboden, beide zugunsten von Herrn Christian Oester-Oester, 1912, sel., gew. Landwirt in Adelboden.

Die unbekannt Inhaber dieser Titel werden hiermit aufgefordert, diese innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (1340')

3714 Frutigen, den 17. September 1979 Der Gerichtspräsident

Der unbekannt Inhaber des Inhaberschuldbriefes über Fr. 30 000.-, eing. 29. Juni 1951, lastend auf GB Solothurn Nr. 1283 im 1. Rang, ist öffentlich aufgefordert, diesen innert Jahresfrist - von der ersten Publikation an gerechnet - dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vorzulegen. Widrigenfalls wird der Titel kraftlos erklärt. (70')

4500 Solothurn, den 25. September 1979  
Der Gerichtsschreiber-Stellvertreter  
von Solothurn-Lebern

### Kraftloserklärungen Annulations - Annulamenti

Die erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 62 vom 15. März 1979, S. 828, als vermisst aufgerufenen Kassascheine:

- Inhaber-Kassaschein über Fr. 5000.- der Amtersparniskasse Burgdorf, Nr. B 5695,

- Inhaber-Kassaschein über Fr. 1000.- der Amtersparniskasse Burgdorf, Nr. A 8760,

beide fällig am 8. Oktober 1974, ohne Coupons, sind dem Richter innert anberaumter Frist nicht vorgewiesen worden und werden hiermit kraftlos erklärt. (1365)

3400 Burgdorf, den 26. September 1979 Der Gerichtspräsident I:  
Righetti

Die nachfolgend aufgeführten Titel sind dem Bezirksgerichtspräsidenten Schwyz innerhalb der angesetzten Frist nicht vorgewiesen worden. Sie werden hiermit kraftlos erklärt:

Fr. 600.- Kaufschuldbrief, dat. 24. Mai 1880, Zif. 10, mit einem Kapitalvorgang von Fr. 513.20, und

Fr. 600.- Schuldbrief, dat. 24. April 1886, Zif. 11, mit einem Kapitalvorgang von Fr. 1113.20,

beide lastend auf Liegenschaft GB 230 Arth, an der Poststrasse 11, Oberarth. (1367)

6430 Schwyz, den 27. September 1979  
Bezirksgerichtspräsident Schwyz:  
Dr. O. Annen

Par ordonnance du jeudi 27 septembre 1979, le président du Tribunal de première instance de Genève a prononcé l'annulation du certificat d'actions n° 1, représentant 48 actions au porteur de fr. 1000.- chacune de la société Human SA, ayant son siège à Genève. (1368)

1200 Genève, le 27 septembre 1979 Tribunal de première instance:  
Christian Reymond, président

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das Motorankerschiff «Brünsbüttel», nun: «Nordbüttel», Reg. Nr. 1160, Eigentümerin: Hamburger Lloyd AG, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A1379)

4051 Basel, den 6. September 1979 Schiffsregisteramt Basel

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das unterzeichnete Departement hat der Einzelfirma S. Aenishänslin, HIT Mode-Shop, Neuweilerstrasse 102, Basel, eine Bewilligung zum Totalausverkauf erteilt und den Inhabern, Frau Suzanne und Herrn Walter Aenishänslin-Stöckli, wohnhaft in Allschwil, eine Sperrfrist bis zum 15. April 1985 auferlegt, innert der sie im Wirtschaftsgebiet des Kantons Basel-Stadt kein gleichartiges Detailgeschäft mehr eröffnen oder sich aktiv an einem solchen beteiligen dürfen. (A1378)

4001 Basel, den 26. September 1979

Polizei- und Militärdepartement  
Administrative Dienste

### Linth-Kraft AG, Netstal

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Linth-Kraft AG, in Netstal, vom 28. September 1979 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 1 300 000.- auf Fr. 130 000.- herabzusetzen durch Reduktion des Nennwertes der 1300 Aktien von je Fr. 1000.- nom. auf je Fr. 100.- nom. und durch entsprechende Rückzahlung an die Aktionäre.

Den Gläubigern der Linth-Kraft AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, beim Notariatsbüro v. Graffenried & Cie., Amthausgasse 14, in 3001 Bern, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1380')

3001 Bern, den 28. September 1979 v. Graffenried & Cie.  
Amthausgasse 14, 3001 Bern

### Stefan Holzer «Anker» AG, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Stefan Holzer «Anker» AG, Zürich, vom 19. September 1979 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 600 000.- auf Fr. 135 000.- herabzusetzen, durch Vernichtung von 465 Namenaktien zu nominell Fr. 1000.-, die zurückbezahlt werden sollen.

Durch den besonderen Revisionsbericht der Fides Revision im Sinne von Art. 732 OR ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1347')

8027 Zürich, den 20. September 1979 Der Verwaltungsrat

### S.I. Champ Nauger S.A., Les Brenets

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Première publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 septembre 1979 la société a décidé sa dissolution en suite de fusion avec la société Walther S.A., avec siège aux Brenets. Cette dernière a repris les actifs et passifs de S.I. Champ Nauger S.A. au sens de l'art. 748 du Code des obligations, suivant bilan au 30 juin 1979.

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire dans les 60 jours dès la troisième publication du présent avis, leurs créances ou leurs dettes en mains de l'administration de Walther S.A., aux Brenets, Champ Nauger 2. (A1381')

2416 Les Brenets, le 24 septembre 1979 S.I. Champ Nauger S.A.  
Walther S.A.

### New Lys S.A., à Chézard

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 septembre 1979, New Lys S.A., à Chézard, a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont appelés à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication, en mains du liquidateur, M. Lucien Leitenberg, expert-comptable, avenue Léopold-Robert 79, La Chaux-de-Fonds. (A1376')

2300 La Chaux-de-Fonds, le 25 septembre 1979 Le liquidateur:  
Lucien Leitenberg

### Boissons et Produits alimentaires Fribourg S.A., en liquidation

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 septembre 1979 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives au siège de la société, en mains de M. Emmanuel Dupraz, liquidateur, boulevard de Pérolles 26, à Fribourg, dans le délai d'un mois à dater de la troisième publication de cet avis. (A1383')

1700 Fribourg, le 27 septembre 1979 Le liquidateur

### Gralin S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale des actionnaires a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 décembre 1979 en main de M. Emile Gubler, liquidateur, 6, rue Bonivard, 1201 Genève. (A1375')

1201 Genève, le 26 septembre 1979 Le liquidateur

### Marketing, Engineering et Développement Industriel S.A. (MEDDI), à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 26 septembre 1979 la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, 6, rue Bonivard, bureau de M. William Jaeggli, expert-comptable. (A1382')

1205 Genève, le 27 septembre 1979 Le liquidateur

### Cisa Constructions Industrialisées S.A. en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision de l'assemblée générale du 21 septembre 1979, la société Cisa Constructions Industrialisées S.A. est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis en mains du liquidateur M. Alexandru Vraca, avenue de Collonges 1, à Lausanne. (A1377')

1003 Lausanne, le 25 septembre 1979 Le liquidateur



## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

## Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**300167.** Date de dépôt: 5 mars 1979.  
Dardani AG, Engelgasse 9, 4052 Bâle. - Fabrication et commerce.

Articles en cuir et similicuir, à savoir bagages, sacs, portefeuilles et porte-monnaies; vêtements, chaussures, bottes, pantoufles et tous autres articles chaussants; jeux et jouets; articles de gymnastique et de sport; des produits susmentionnés sont exclus tous les articles pour le football. (Cl. int. 18, 25, 28)



**300168.** Date de dépôt: 5 mars 1979.  
Dardani AG, Engelgasse 9, 4052 Bâle. - Fabrication et commerce.

Chaussures, bottes, pantoufles et tous autres articles chaussants, à l'exception des articles pour le football. (Cl. int. 25)



La marque est exécutée en rouge, vert, noir et blanc.

**300169.** Date de dépôt: 4 avril 1979.  
Robert Guex, 23, chemin de Floreyres, 1400 Yverdon. - Fabrication et commerce.

Feuilles de protection en matières plastiques. (Cl. int. 17)

Couvrex

**300170.** Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1978.  
The Polo/Lauren Company, 1107 Fifth Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwasmittel. (Int. Kl. 3)

Lauren  
Ralph Lauren

**300171.** Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1978.  
The Polo/Lauren Company, 1107 Fifth Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwasmittel. (Int. Kl. 3)

POLO  
Ralph Lauren

**300172.** Hinterlegungsdatum: 2. August 1979.  
Unifridge AG, Zürich, Dreikönigstrasse 35, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Barschränke und Kühlschränke sowie Formulare dazu für die Bestandsaufnahme, Verbrauchsmeldung und Abrechnung. (Int. Kl. 11, 16)

unifridge  
Minibar

Die Marke wird blau, schwarz und weiss ausgeführt.

**300173.** Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1978.  
Richardson-Merrell Inc., 10 Westport Road, Wilton (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 172118. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1978 an.

Pharmazeutische Präparate, nämlich Hustenmittel. (Int. Kl. 5)

FORMULA 44

(Durchgesetzte Marke)

**300174.** Date de dépôt: 11 août 1978.  
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque n° 172081. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 août 1978.

Parfums, pâte dentifrice, talc et poudre pour le visage, crayons styptiques. Produits à base d'huile de palme et d'huile d'olive, à savoir préparations pour shampooing, crèmes et lotions pour le visage. (Cl. int. 3)

PALMOLIVE

(La marque s'est imposée dans le commerce)

**300175.** Hinterlegungsdatum: 17. August 1978.  
Trans-Power, Inc., 707 N. Scott Street, Wichita Falls (Texas, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 172602. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. August 1978 an.

Wasserpumpen, hydraulisch betätigte Kupplungen, hydraulisch betätigte Bremsen für Maschinen, Riemenscheiben für Kraftübertragung und Kranbalken für Brunnenbohrer; sämtliche Erzeugnisse US-amerikanischer Herkunft. (Int. Kl. 7)

WICHITA

(Durchgesetzte Marke)

**300176.** Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1979.  
Telectronics Pty. Limited, 2 Sirius Road, Lane Cove (New South Wales, Australien). - Fabrikation und Handel.

Elektronische oder elektronische Organe enthaltende chirurgische, ärztliche, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate; künstliche Glieder, Augen und Zähne. (Int. Kl. 10)

TELECTRONICS  
Slimline

**300177.** Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juin 1979.  
Fabrique d'Ebauches de Sonceboz S.A., 2605 Sonceboz-Sombeval. - Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique, montres électriques et électroniques, mouvements; tous ces produits de provenance suisse. (Cl. int. 14)



EBAUCHES SONCEBOZ S.A.

**300178.** Hinterlegungsdatum: 21. September 1978.  
Assis Ltd., Industrial Zone, Netanya (Israel). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 174812. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juli 1978.

Orangensaft israelischer Herkunft. (Int. Kl. 32)



## «Basler Handelsbank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Basel

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. Juni 1979 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kasse, Postcheckguthaben		103 475.58			
Bankdebitoren auf Sicht		1 485 628.35			16 306 651.65
Bankdebitoren auf Zeit		8 415 541.70		3 059 476.05	
– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	2 070 625.—				
Wechsel		450 784.60			393 956.95
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		10 825 903.85			17 915 118.89
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		12 000 000.—			
– davon gegen hypothekarische Deckung	—				
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		17 092 379.75			70 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		57 809 447.90		2 289 795.15	
– davon gegen hypothekarische Deckung	—				
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		9 553 750.—			
Hypothekendarlehen		—			
Wertschriften		20 903 931.10			12 190 316.75
Dauernde Beteiligungen		8 666 503.—			12 000 000.—
Anderer Liegenschaften		3 000 000.—			13 800 000.—
Sonstige Aktiven		1 008 698.41			8 000 000.—
		151 316 044.24			710 000.—
					151 316 044.24
					Fr.
					29 202 000.—
					Verpflichtungen ausser Bilanz

## Helvetia-Unfall, Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1978		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Wertschriften:					
Obligationen und Pfandbriefe	628 253 402.—		Eigenkapital:		
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	24 915 239.—		Aktien- oder Garantiekapital	24 000 000.—	
Übrige Aktien und Anteilscheine	11 677 067.—		Reservefonds	28 000 000.—	
Schuldbuchforderungen	15 190 777.—		Spezialreserven:		
Darlehen an Körperschaften	16 676 850.—		Spezialreserve	15 000 000.—	
Grundpfandtitel	68 056 778.—		Katastrophenreserve	7 000 000.—	
Grundstücke	157 105 759.—		Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	20 250.—		Prämienüberträge	275 448 931.—	
Kassabestand und Postcheckguthaben	10 334 528.—		Deckungskapital für laufende Renten	5 962 560.—	
Guthaben bei Banken	10 644 326.—		Schwebende Schäden	524 393 209.—	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	29 634 277.—		Übrige technische Rückstellungen	18 956 901.—	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	11 735 477.—		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	14 374 771.—	
Depots aus übernommenen Versicherungen	20 317 460.—		Depots aus abgegebenen Versicherungen	3 621 549.—	
Stückzinsen und Mieten	17 135 235.—		Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	64 385 906.— <sup>1)</sup>	
Kauttionen	3 767 310.—		Übrige Passiven	108 634 073.—	
Übrige Aktiven	11 149 058.—		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	11 221 799.—	
	1 036 613 793.—			1 036 613 793.—	
	Fr.			Fr.	
Garantieverbindlichkeiten	36 500.—		Garantieverbindlichkeiten	36 500.—	
Zürich, den 15. Juni 1979			<sup>1)</sup> Selbständige Stiftung		
			Helvetia-Unfall, Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft: Dr. Rolf Reidhaar		

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank – Ausweis vom 28. September 1979

## Banque nationale suisse – Situation au 28 septembre 1979

Aktiven		Actif		Franken/Franks		Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	
Gold		Encaisse-or		11 903 906 906.10			
Devisen		Devises		24 832 016 666.23	+	2 911 520 264.89	
Inlandportefeuille		Portefeuille effets sur la Suisse					
– diskontierte Forderungen		– valeurs escomptées		1 122 436 900.26	+	871 822 479.50	
– Schatzanweisungen des Bundes		– Bons du Trésor de la Confédération		2 000 000.—	+	2 000 000.—	
Lombardvorschüsse		Avances sur nantissement		253 939 000.44	+	235 210 647.25	
Wertschriften		Titres					
– deckungsfähige		– pouvant servir de couverture		19 503 900.—	–	16 200.—	
– andere		– autres		898 162 201.—	+	1 283 400.—	
Korrespondenten im Inland		Correspondants en Suisse		138 899 049.98	+	103 924 594.93	
Sonstige Aktiven		Autres postes de l'actif		235 906 664.55	–	5 446 880.87	
Verlust auf den Devisenbeständen per 31. Dezember 1978 (gedeckt durch die stillen Reserven auf Gold)		Perte sur les réserves de devises au 31 décembre 1978 (couverte par les réserves latentes sur l'encaisse-or)		2 593 452 885.96			
Total		Total		42 000 224 174.52			
Passiven		Passif					
Eigene Mittel		Fonds propres		70 000 000.—			
Notenumlauf		Billets en circulation		21 483 880 655.—	+	903 305 585.—	
Tägliche fällige Verbindlichkeiten		Engagements à vue					
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie		– Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie		12 579 320 129.30	+	3 894 354 777.82	
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten		– autres engagements à vue		4 111 807 598.53	+	140 669 606.89	
Mindestreserven von Banken auf:		Réserves minimales des banques sur:					
– inländischen Verbindlichkeiten		– les engagements en Suisse					
– ausländischen Verbindlichkeiten		– les engagements envers l'étranger					
Verbindlichkeiten auf Zeit		Engagements à terme					
– Sterilisationsreskriptionen		– Rescriptions de stérilisation		1 096 000 000.—	–	946 500 000.—	
– eigene Schuldverschreibungen		– bons émis par la Banque					
Sonstige Passiven		Autres postes du passif		2 659 215 791.69	+	128 468 335.99	
Total		Total		42 000 224 174.52			
Offizielle Sätze		Taux officiels		%		seit/depuis le	
Offizieller Diskontsatz		Taux officiel d'escompte		1		27. 2. 1978	
Offizieller Lombardzinsfuß		Taux officiel pour avance		2		27. 2. 1978	
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel		Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires					
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln		a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages		1 1/4		20. 3. 1978	
b) für übrige Pflichtlager		b) pour autres stocks obligatoires		1 1/4		25. 9. 1978	

### Kleinhandelsumsätze im August 1979

Im August 1979 verzeichneten die Kleinhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe die stärkste Zuwachsrate seit August 1977. Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit betrug die wertmässige Umsatzzunahme im Vergleich zum Vorjahr 6,5%, verglichen mit einer Zunahme um 0,9% im Juli 1979 und einer Abnahme um 1,6% im August 1978.

An der gegenüber dem August 1978 eingetretenen deutlichen Belebung der Verkaufstätigkeit sind sämtliche Warengruppen beteiligt. So betrug die Zunahme bei den Nahrungs- und Genussmitteln 3,2%, bei den Bekleidungsartikeln und Textilwaren 2,3% und im Total der übrigen Branchen sogar 15,2%. Besonders ausgeprägte Umsatzsteigerungen ergaben sich insbesondere für Heiz- und Treibstoffe – zur Hauptsache preisbedingt –, ferner für Sportartikel, Schuhwaren, Tabak und Tabakwaren, Küchen- und Haushaltungsgegenstände, Uhren und Bijouteriewaren sowie für Möbel. Dagegen lagen die Umsätze für Automobile, Merceriewaren, Damen- und Mädchenkonfektion sowie für Früchte und Gemüse unter den Daten des Vorjahres.

Um über die mengenmässige Umsatzentwicklung einige Anhaltspunkte zu vermitteln, wurden die wertmässigen Umsätze anhand des Landesindex der Konsumentenpreise bereinigt. Die damit errechneten realen Umsätze verzeichneten im August 1979 für das Total aller Waren eine Zunahme von 2,5%. Für Nahrungs- und Genussmittel betrug die Erhöhung 0,7%, für Bekleidungsartikel und Textilwaren 2,0% und für das Total der übrigen Branchen 7,9%.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

### Le chiffre d'affaires du commerce de détail au mois d'août 1979

En août 1979, le total des chiffres d'affaires réalisés par les établissements du commerce de détail englobés dans la statistique a connu son taux de croissance le plus fort depuis août 1977. Selon les enquêtes de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, cette augmentation a atteint 6,5% en valeur nominale, par rapport à l'année précédente, comparativement à une augmentation de 0,9% en juillet 1979 et à une diminution de 1,6% en août 1978.

Tous les groupes de marchandises ont participé à cette nette stimulation de la vente par rapport à août 1978. Ainsi le montant des ventes a augmenté de 3,2% dans le commerce des produits alimentaires, boissons et tabacs et de 2,3% dans l'habillement et les textiles, et même de 15,2% pour l'ensemble des autres branches. On notamment connu une expansion particulièrement marquée des combustibles et carburants (principalement en raison de l'évolution des prix), en outre les articles de sports, les chaussures, le tabac et les articles pour fumeurs, les ustensiles de cuisine et de ménage, les montres et les bijoux ainsi que les meubles. Par contre, les chiffres d'affaires concernant les automobiles, les articles de mercerie, la confection pour dames et jeunes filles ainsi que les fruits et légumes étaient au-dessous de leur niveau d'une année auparavant.

Les chiffres d'affaires exprimés en valeur nominale ont été corrigés à l'aide de l'indice suisse des prix à la consommation pour obtenir quelques points de repère concernant l'évolution du volume desdits chiffres d'affaires. Ainsi corrigés, les chiffres d'affaires d'août 1979, ont connu, en termes réels, une augmentation de 2,5% pour l'ensemble des marchandises. Pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs, l'augmentation a été de 0,7%; tandis qu'elle a atteint 2,0% pour les articles d'habillement et les textiles ainsi que 7,9% pour l'ensemble des autres branches.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

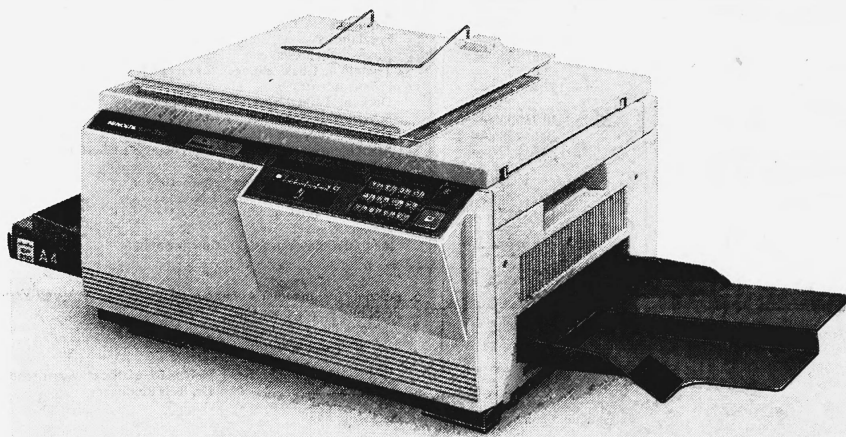
### Ausdehnung von EURONET auf die Schweiz

Am 28. September 1979 unterzeichneten in Brüssel Botschafter Claude Caillat, Chef der Schweizerischen Mission bei den EG, und das Mitglied der EG-Kommission, Guido Brunner, einen Briefwechsel, der die Ausdehnung von EURONET auf die Schweiz zum Gegenstand hat. Es handelt sich bei EURONET um ein Informations- und Dokumentationssystem, mit welchem die EG einen gemeinsamen europäischen Markt für wissenschaftliche und technische Informationen geschaffen hat. Das diesem System zugrunde liegende Fernmeldetzett wird von den PTT betreut. Durch die Vereinbarung Schweiz/EG wird es Nachfragern von wissenschaftlichen und technischen Daten in der Schweiz ab Sommer 1980 möglich sein, zu den gleichen Bedingungen, wie sie für Bürger der EG-Staaten gelten, Informationen von den an EURONET angeschlossenen Datenbanken zu beziehen. Umgekehrt werden schweizerische Datenanbieter (sog. Hosis) ihre Dienste über EURONET zur Verfügung stellen können.

### Extension d'EURONET au territoire suisse

Le 28 septembre 1979, l'Ambassadeur Claude Caillat, Chef de la Mission Suisse auprès des Communautés européennes et le Membre de la Commission des CE, Guido Brunner, ont signé à Bruxelles un échange de lettres relatives à l'extension d'EURONET au territoire suisse. Avec EURONET les Communautés ont créé au plan européen un système d'échange d'information et de documentation scientifique et technique. Ce système fonctionnera sur le réseau de télécommunication géré par les PTT. Cet accord Suisse/Communautés européennes accordera dès l'été 1980 aux utilisateurs suisses les mêmes conditions d'accès aux banques de données de la documentation scientifique et technique reliées à EURONET qu'aux citoyens des Etats membres des CE. Inversement le réseau EURONET pourra être alimenté en données par les ordinateurs – serveurs stationnés en Suisse.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



Minolta EP 310: Preisgünstiger Normalpapier-Kopierer mit exklusivem Micro-Toning-System. Kompakt, solide und dank Mikroprozessor einfach zu bedienen. Randlose Kopien.

# Der neue Normalpapier-Kopierer Minolta EP 310 kann, was andere nicht können: Dank dem Micro-Toning-System so perfekte Kopien machen, dass alle anderen daneben blass wirken.

Der neue Minolta EP 310 ist ein kompakter Normalpapier-Kopierer mit Trockentoner für alle, die etwa 500 bis 8'000 Kopien pro Monat benötigen. So weit so gut. Doch es kommt noch besser. Aufhorchen lässt nämlich beispielsweise die problemlose und sichere Bedienung dank Mikroprozessor. Und dann natürlich das Micro-Toning-System. Um es gleich zu sagen: Mit ihm beginnt ein neuer Qualitätsbegriff.

Denn jetzt sind Kopien zum ersten Mal immer gleich gut. Auch feinste Linien und Halbtöne werden präzise wiedergegeben. Randeffekte oder Schatten fehlen völlig. Endlich. Diese neue Kopierqualität gibt es exklusiv bei Minolta. Den Minolta EP 310 exklusiv bei Messerli. Was für alle, die sich für bessere Kopien interessieren, der beste Grund ist, den Informations-Gutschein einzusenden.

  
**Messerli**

Minolta-Generalvertretung: A. Messerli AG, Sägereistr. 29, 8152 Glattbrugg/Zürich. Tel. 01/810 30 40.  
Filialen in Basel, Bern, Gené, Lausanne, Lugano, Luzern, Sierre, St. Gallen.

#### Informations-Gutschein

Wir möchten mehr über den Minolta EP 310 mit seinem exklusiven Micro-Toning-System erfahren.

Zuständig: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

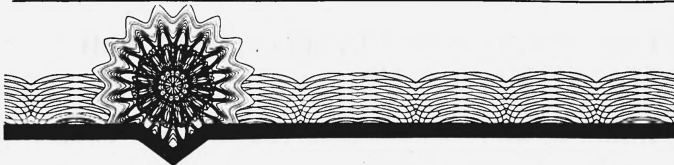
PlZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Monatlicher Kopienbedarf: \_\_\_\_\_

Einsenden an: A. Messerli AG, Postfach, 8152 Glattbrugg

SHA



**GENOSSENSCHAFTLICHE ZENTRALBANK  
AKTIENGESELLSCHAFT  
WIEN**

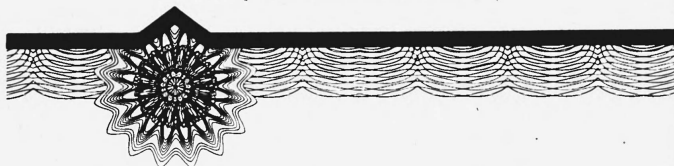
**4 1/4 % Anleihe 1979-89 von  
100 000 000 Schweizerfranken**

Der Nettoerlös dieser Anleihe wird zur Finanzierung von Investitionen in der Republik Oesterreich verwendet.

**Titel:** Inhaberoobligationen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 Nennwert.  
**Coupons:** Jahrescoupons per 24. Oktober.  
**Laufzeit:** Maximal 10 Jahre.  
**Rückzahlung:** Ab 1984 jährliche Titelerückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 24. Oktober 1989.  
**Kotierung:** An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.  
**Emissionspreis:** 100% + 0,3% eidgenössische Umsatzabgabe.  
**Zeichnungsfrist:** 2.-5. Oktober 1979, mittags.  
**Valoren-Nummer:** 424.519  
Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

<b>Schweizerische Bankgesellschaft</b>	<b>Schweizerischer Bankverein</b>	<b>Schweizerische Kreditanstalt</b>
<b>Schweizerische Volksbank</b>	<b>Bank Leu AG</b>	<b>Vereinigung der Genfer Privatbankiers</b>
<b>A. Sarasin &amp; Cie</b>	<b>Privatbank und Verwaltungsgesellschaft</b>	<b>Gruppe Zürcher Privatbankiers</b>

Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
Bank Europäischer Genossenschaftsbanken AG



**Homestake Mining Company**  
San Francisco, California (USA)

**Einführung der Stammaktien an den  
Schweizerbörsen**

- Valoren-Nr. 939.386 -

Die Kotierung der Stammaktien dieser Gesellschaft an den Börsen von Zürich, Basel und Genf ist beantragt und bewilligt worden.

Die Aktien sind an den schweizerischen Börsen ausschliesslich in Form von auf den Namen Union Bank of Switzerland, Crédit Suisse oder Société de Banque Suisse ausgestellt und von der betreffenden Bank blanko zedierten Namenszertifikaten lieferbar.

Die erstmalige Kotierung an den erwähnten schweizerischen Börsen wird am 2. Oktober 1979 erfolgen.

**Schweizerische Bankgesellschaft**  
**Schweizerische Kreditanstalt**      **Schweizerischer Bankverein**

**KANTON BASEL-STADT**

**3% Anleihe 1979-89 (Oktober)**

**Bedingungen**

**Zweck:** Teilweise Konversion bzw. Rückzahlung folgender gekündigter Anleihen:  
5 % 1966-81 von Fr. 35 000 000, per 31. Oktober 1979  
5 % 1967-83 von Fr. 40 000 000, per 10. Oktober 1979  
5 1/2 % 1969-84 (Oktober) von Fr. 50 000 000, per 15. Oktober 1979.

**Betrag:** Fr. 85 000 000

**Ausgabepreis:** 100%

**Laufzeit:** 10/8 Jahre

**Kotierung:** Börsen von Basel, Bern und Zürich

**Emissionsfrist:** 2. bis 8. Oktober 1979, mittags

**Liberierung:** per 31. Oktober 1979

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen.

Basler Kantonalbank  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
Emissionskonsortium Schweizerischer Banken  
Verband Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen  
Gruppe Deutschweizerischer Privatbankiers

Basel, den 1. Oktober 1979



**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Mittwoch, den 17. Oktober 1979, 14.30 Uhr, im Vortragssaal der Maschinenfabrik Mikron AG, Alleestrass 11, Biel.

**Traktanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 25. Oktober 1978.
2. Orientierendes Referat von Dr. Dr. h. c. Christian Gasser, Präsident und Delegierter, sowie von Dr. Th. Fässler, Delegierter.
3. Beschlussfassung über Abnahme des Geschäftsberichtes 1978/79.
4. Orientierung über Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über Abnahme der Jahresrechnung und Verwendung des Reingewinnes.
6. Beschlussfassung über Entlastung der Verwaltung.
7. Wahlen:
  - a) Verwaltungsrat: für die Herren Dr., Dr. h. c. C. Gasser (Präsident), Dr. Th. Fässler (Delegierter) und Prof. Dr. P. Forstmoser läuft die Amtsdauer ab, Herr Dr., Dr. h. c. C. Gasser scheidet wegen Erreichen der Altersgrenze aus dem Verwaltungsrat aus. Die Herren Dr. Th. Fässler und Prof. Dr. P. Forstmoser sind wieder wählbar;
  - b) Kontrollstelle.
8. Verschiedenes (allfällige Verhandlungen ohne Beschlussfassung).

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen gemäss Art. 22 der Geschäftsstatuten am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Nach der Generalversammlung stellen wir den Text der Referate unseren Aktionären auf Wunsch gerne zur Verfügung.

Die Eintrittskarten für Inhaberaktionäre können bis Freitag, den 12. Oktober 1979, bezogen werden gegen Hinterlegung der Aktien oder anderweitig genügenden Ausweis über die Hinterlegung bei einer Bank bis nach Schluss der Generalversammlung:

beim Schweizerischen Bankverein, Biel, Basel, Neuenburg und Zürich  
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Biel, Basel, Neuenburg und Zürich  
bei der Kantonalbank von Bern, Biel und Bern  
bei den Herren Pictet & Cie., Genf  
bei den Herren A. Sarasin & Cie., Basel  
und am Sitze unserer Gesellschaft.

wo nach der Generalversammlung auch die Dividendencoupons eingelöst werden.

Namaktionäre, welche am 21. September 1979 im Aktienbuch eingetragen sind, erhalten ihre Eintrittskarte direkt von der Gesellschaft zugestellt.

Biel, den 5. September 1979

Mikron Holding AG, Biel  
Der Verwaltungsrat

**Motor-Columbus AG, Baden**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Donnerstag, 18. Oktober 1979, 15 Uhr, im Kursaal Baden.

**Tagesordnung:**

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes für das am 30. Juni 1979 abgelaufene Geschäftsjahr sowie des Berichtes der Kontrollstelle;  
Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung;  
Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldos.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das laufende Geschäftsjahr.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz auf den 30. Juni 1979 mit Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1978/79, der Antrag über die Verwendung des Aktivsaldos sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 5. Oktober 1979 zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Baden auf.

Zutrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 16. Oktober 1979 am Sitz der Gesellschaft in Baden oder bei den folgenden Banken bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Bank Leu AG  
A. Sarasin & Cie.  
Banca Unione di Credito  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

Baden, den 5. September 1979

Der Verwaltungsrat

**Der Landesindex  
der Konsumentenpreise**

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt. Danach ist der Landesindex der Konsumentenpreise wie bisher der Massstab für die Preisveränderungen jener Waren und Dienstleistungen, die für die privaten Haushalte von Bedeutung sind. Er ist mit einer Totalrevision den heutigen Verbrauchsgewohnheiten angepasst worden. Das Resultat dieser Revision ist wiederum ein breit abgestützter Verständigungsindex.

Der Preis dieses Sonderheftes beträgt Fr. 7.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

**Inserate erschliessen den Markt**

## UNION-INVESTMENT-GESELLSCHAFT MBH FRANCFORT s. MAIN

### 1. Modifications du Règlement de gestion des fonds de placement UNIFONDS et UNIRAK

#### 1. Réduction des frais de gestion et introduction d'une rémunération de la banque dépositaire du fonds de placement UNIFONDS.

L'Union-Investment-Gesellschaft mbH percevait jusqu'à maintenant pour la gestion d'UNIFONDS une rémunération mensuelle maximale de 0,5% calculée sur la valeur d'inventaire de la fortune du fonds à la fin de chaque mois, ce qui représentait une rémunération annuelle maximale de 6%. Cette dernière a été réduite à 5,5% par an. Par ailleurs, une rémunération de la banque dépositaire a été nouvellement instituée, s'élevant à 0,5% au maximum de la fortune du fonds. La nouvelle réglementation relative à l'ensemble des frais de gestion, tels qu'ils sont prévus dans le Règlement de gestion n'entraîne aucune charge supplémentaire pour le porteur de parts.

#### 2. Modification du Règlement de gestion du fonds de placement UNIRAK

La commission de gestion perçue par la société - à l'instar du Règlement de gestion des autres fonds dont elle assume la direction - est exprimée sur une base annuelle. Par ailleurs, les droits de garde sont calculés sur la base de la valeur d'inventaire de la fortune du fonds à la fin de chaque mois. La nouvelle réglementation relative à l'ensemble des frais de gestion prévus par le Règlement de gestion n'entraîne aucune charge supplémentaire pour les porteurs de parts d'UNIRAK.

Compte tenu de ce qui précède, l'art. 19 du Règlement de gestion des fonds mentionnés ci-après a la teneur suivante:

#### UNIFONDS

##### Art. 19: Frais de gestion

(1) La société perçoit pour sa gestion, conformément à l'art. 9 par. (1), une rémunération annuelle maximale de 5,5% de la fortune du fonds, calculée sur la valeur d'inventaire moyenne de l'actif net du fonds à la fin de chaque mois de l'exercice. Sur ce montant, la société peut toutefois percevoir mensuellement des avances en proportion.

(2) Outre les droits de garde spécifiés à l'art. 9 par. (2), la banque dépositaire reçoit une rémunération annuelle maximale de 0,5% de l'actif net du fonds, établie et perçue conformément aux dispositions de l'art. 19 par. (1).

#### UNIRAK

##### Art. 19: Frais de gestion

(1) La société perçoit pour sa gestion, conformément à l'art. 9 par. (1), une rémunération annuelle maximale de 6% de la fortune du fonds, calculée sur la valeur d'inventaire moyenne de l'actif net du fonds à la fin de chaque mois de l'exercice. Sur ce montant, la société peut toutefois percevoir mensuellement des avances en proportion.

(2) Outre les droits de garde spécifiés à l'art. 9 par. (2), la banque dépositaire reçoit une rémunération annuelle maximale de 0,5% de l'actif net du fonds, établie et perçue conformément aux dispositions de l'art. 19 par. (1).

Les modifications précitées apportées au Règlement de gestion ont été approuvées par lettre du Bundesaufsichtsamt für das Kreditswesen du 20 avril 1979 avec les références suivantes:

UNIFONDS VI/Cd 13-a-101

UNIRAK VI/Cd 13-g-101

Elles entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1979.

### 2. Offre d'échange aux porteurs de parts EUROPAFONDS

L'offre d'échange aux porteurs de parts EUROPAFONDS a été publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce du 12 juin 1979. Le délai imparti aux porteurs pour se prévaloir de cet échange couvrait la période du 18 juin au 30 septembre 1979. Ce délai est prolongé jusqu'au 31 décembre 1979.

Francofort s. Main, le 18 septembre 1979

UNION-INVESTMENT-GMBH

Les représentants en Suisse:

Gutzwiller & Cie  
Kaufhausgasse 7  
4001 Bâle

MM. Hentsch & Cie  
15, rue de la Corratierie  
1211 Genève

J. Vontobel & Co.  
Bahnhofstrasse 3  
8022 Zurich

## UNION-INVESTMENT-GESELLSCHAFT MBH FRANKFURT AM MAIN

### 1. Änderung der Vertragsbedingungen für die Sondervermögen UNIFONDS und UNIRAK

#### 1. Senkung der Verwaltungsgebühr und Einführung einer Depotbankgebühr für das Sondervermögen UNIFONDS

Die Union-Investment-Gesellschaft mbH erhielt für die Verwaltung des Sondervermögens UNIFONDS bisher eine monatliche Vergütung bis zur Höhe von 0,5% bezogen auf den Wert des Sondervermögens am Monatsende. Dies entsprach einer jährlichen Vergütung bis zur Höhe von 6%. Diese Vergütung wird auf 5,5% p.a. gesenkt. Neu eingeführt wird eine Vergütung für die Depotbank. Diese erhält eine jährliche Vergütung bis zur Höhe von 0,5% des Sondervermögens. Mit der neuen Regelung der gemäss den Vertragsbedingungen zulässigen Gesamtkosten der Verwaltung entsteht für die Anteilhaber keine zusätzliche Belastung.

#### 2. Änderung der Vertragsbedingungen für das Sondervermögen UNIRAK

Die der Gesellschaft zustehenden Gebühren für die Verwaltung werden - gleichlautend mit den Vertragsbedingungen der anderen von der Gesellschaft verwalteten Sondervermögen - in Jahressätzen ausgedrückt. Ferner wird die Depotbankgebühr nach den Monatsendwerten des Sondervermögens berechnet. Mit der neuen Regelung der gemäss den Vertragsbedingungen zulässigen Gesamtkosten der Verwaltung entsteht für die Inhaber von UNIRAK-Anteilen keine zusätzliche Belastung.

Demzufolge erhält § 19 der Vertragsbedingungen für die nachstehend aufgeführten Wertpapiersondervermögen folgende Fassung:

#### UNIFONDS

##### § 19 Kosten der Verwaltung

(1) Die Gesellschaft erhält für die Verwaltung gemäss § 9 Abs. (1) eine jährliche Vergütung bis zur Höhe von 5,5% des Wertes des Sondervermögens, errechnet aus dem Durchschnitt der an den Monatsenden des Geschäftsjahres festgestellten Inventarwerte. Sie ist berechtigt, hierauf anteilige monatliche Vorschüsse zu erheben.

(2) Ausser den in § 9 Abs. (2) genannten Depotgebühren erhält die Depotbank eine jährliche Vergütung bis zur Höhe von 0,5% des Wertes des Sondervermögens, die gemäss § 19 Abs. (1) ermittelt und erhoben wird.

#### UNIRAK

##### § 19 Kosten der Verwaltung

(1) Die Gesellschaft erhält für die Verwaltung gemäss § 9 Abs. (1) eine jährliche Vergütung bis zur Höhe von 6% des Wertes des Sondervermögens, errechnet aus dem Durchschnitt der an den Monatsenden des Geschäftsjahres festgestellten Inventarwerte. Sie ist berechtigt, hierauf anteilige monatliche Vorschüsse zu erheben.

(2) Ausser den in § 9 Abs. (2) genannten Depotgebühren erhält die Depotbank eine jährliche Vergütung bis zur Höhe von 0,5% des Wertes des Sondervermögens, die gemäss § 19 Abs. (1) ermittelt und erhoben wird.

Die Änderungen der Vertragsbedingungen wurden durch das Bundesaufsichtsamt für das Kreditwesen mit Schreiben vom 20. April 1979 unter folgenden Geschäftsnummern genehmigt:

UNIFONDS V 1/Cd 13-a-101

UNIRAK V 1/Cd 13-g-101

Sie treten mit Wirkung vom 1. Oktober 1979 in Kraft.

### 2. Umtauschangebot an die Anteilhaber des EUROPAFONDS

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Juni 1979 wurde das Umtauschangebot an die Anteilhaber des EUROPAFONDS bekanntgemacht. Das Umtauschangebot ist befristet vom 18. Juni bis 30. September 1979. Diese Frist wird hiermit bis zum 31. Dezember 1979 verlängert.

Frankfurt am Main, den 18. September 1979

UNION-INVESTMENT-GMBH

Die Schweizer Fondvertreter:

E. Gutzwiller & Cie.  
Kaufhausgasse 7  
4001 Basel

MM. Hentsch & Cie.  
15, rue de la Corratierie  
1211 Genf

J. Vontobel & Co.  
Bahnhofstrasse 3  
8022 Zurich

## Crédit Populaire d'Algérie, Alger (Algérie)

### Emprunt à taux variable semestriel 1979-1989 de fr.s. 40 000 000.-

Les obligations de l'emprunt susmentionné porteront intérêt à 4½% pour le semestre contractuel se terminant le 23 mars 1980 (coupons n° 2 payables le 23 mars 1980), à savoir fr.s. 112.50 pour les obligations de fr.s. 5000.- et fr.s. 2250.- pour les obligations de fr.s. 100 000.-.

Numéro de valeur: 626.585

Par ordre:

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

## Société du Gaz d'Orbe SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 17 octobre 1979, à 17 h., à l'Hôtel de Ville d'Orbe.

Ordre du jour:

1. Ratification du projet de convention avec la commune d'Orbe (reprise des actifs et passifs).
2. Entrée en liquidation de la société.
3. Nomination des liquidateurs.

Les personnes désirant assister à l'assemblée générale extraordinaire devront justifier de leur qualité d'actionnaires, par présentation de leurs actions ou d'un certificat bancaire.

Lc conseil d'administration

Das Namensparheft Nr. 21597-00 mit einem Guthaben von Fr. 7745.10, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Filiale Schaffhausen, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Namensparheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, den 27. September 1979

Schweizerische Kreditanstalt

Lc carnet d'épargne-placement n° 40477-50, émis par le Crédit Suisse, Martigny, présentant un solde de fr. 22 000.-, a disparu.

Tout porteur de ce carnet d'épargne-placement est sommé de le présenter aux guichets du Crédit Suisse, dans un délai de 6 mois à partir de ce jour, faute de quoi le carnet sera annulé.

Zurich, le 27 septembre 1979

Crédit Suisse

Infolge Umstellung sehr günstig zu verkaufen:

Computer Olivetti Audit A5 mit Zubehör, Toppzustand

WEB-TEX AG, 8542 Wiesendangen, Tel. 052 37 33 60

### Neues Sonderheft

#### Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Das Sonderheft Nr. 91 informiert über die in zweisprachig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 11.- auf das Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

### Nouvelle publication

#### Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

Le 91<sup>e</sup> supplément donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail. Il contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 11.- sur le compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.